

PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

Komisja Rybołówstwa

WERSJA TYMCZASOWA
2006/0200(CNS)

6.3.2007

PROJEKT SPRAWOZDANIA

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady ustanawiającego środki ochrony i egzekwowania mające zastosowanie na obszarze regulowanym Organizacji Rybołówstwa Północno - Zachodniego Atlantyku (COM(2006)0609 – C6-0403/2006 – 2006/0200(CNS))

Komisja Rybołówstwa

Sprawozdawca: Luis Manuel Capoulas Santos

Objaśnienie używanych znaków

- * Procedura konsultacji
większość oddanych głosów
- **I Procedura współpracy (pierwsze czytanie)
większość oddanych głosów
- **II Procedura współpracy (drugie czytanie)
*większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólne stanowisko
większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, by odrzucić lub
wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- *** Procedura zgody
*większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem
przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w
art. 7 Traktatu UE*
- ***I Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie)
większość oddanych głosów
- ***II Procedura współdecyzji (drugie czytanie)
*większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólne stanowisko
wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, by
odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- ***III Procedura współdecyzji (trzecie czytanie)
większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólny projekt

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

Poprawki do tekstu legislacyjnego

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są wytłuszczonym drukiem i kursywą. Oznaczenia zwykłą kursywą są wskazówką dla służb technicznych, że proponowana jest, w celu opracowania tekstu końcowego, korekta elementów tekstu legislacyjnego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub brakujących w danej wersji językowej.) Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

SPIS TREŚCI

	Strona
PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO.....	5
UZASADNIENIE	23

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady ustanawiającego środki ochrony i egzekwowania mające zastosowanie na obszarze regulowanym Organizacji Rybołówstwa Północno - Zachodniego Atlantyku
(COM(2006)0609 – C6-0403/2006 – 2006/0200(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2006)0609)¹,
 - uwzględniając art. 37 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0403/2006),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rybołówstwa (A6-0000/2007),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
 3. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 4. występuje o rozpoczęcie postępowania pojednawczego przewidzianego we wspólnej deklaracji z dnia 4 marca 1975 r., jeśli Rada uznałaby za stosowne odejść od przyjętego przez Parlament tekstu;
 5. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do wniosku Komisji;
 6. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawki Parlamentu

Poprawka 1
Artykuł 4

Wymogi w zakresie przyłówów

Przyłowyy zatrzymywane na pokładzie

¹ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

1. Statki rybackie *nie mogą prowadzić ukierunkowanych połowów gatunków, odnośnie do których stosuje się limity przyłowów. Ukierunkowany połów danego gatunku jest prowadzony, jeżeli ten gatunek stanowi największy wagowo udział procentowy połowu w jakimkolwiek pojedynczym zaciągu.*

2. *Przyłowy gatunków, dla których Wspólnota nie ustaliła żadnej kwoty połowowej w odniesieniu do danej części obszaru regulowanego NAFO oraz dokonane w tej części w trakcie ukierunkowanych połowów jakiegokolwiek gatunku, nie mogą przekraczać dla każdego gatunku 2 500 kg lub 10 % wagowo całego połowu zatrzymywanego na pokładzie, w zależności od tego, która ilość jest większa. Jednakże w części obszaru regulowanego NAFO, gdzie ukierunkowane połowy niektórych gatunków są zabronione lub gdzie całkowicie wykorzystano kwotę z pozycji „Inne”, przyłowy każdego z takich gatunków nie przekraczają odpowiednio 1 250 kg lub 5 %.*

3. *W każdym przypadku gdy całkowita ilość gatunków, w odniesieniu do których stosuje się limity przyłowów, w jakimkolwiek zaciągu przekracza limity ustanowione w ust. 2, bez względu na to, który z nich ma zastosowanie, statki niezwłocznie przenoszą się o co najmniej pięć mil morskich od poprzedniego miejsca dokonania zaciągu. W każdym przypadku gdy całkowita ilość gatunków, w odniesieniu do których stosuje się limity przyłowów, w jakimkolwiek kolejnym zaciągu przekracza te limity, statki ponownie przenoszą się niezwłocznie o co najmniej pięć mil morskich od poprzedniego miejsca dokonania zaciągu i nie powracają na ten obszar przynajmniej przez 48 godzin.*

4. *W odniesieniu do statków połowiących krewetki północne*

1. Statki rybackie *ograniczają własne przyłowy do maksymalnego pułapu 2500 kg lub 10% wagi połowu, w zależności od tego, która ilość jest największa, dla wszystkich gatunków wymienionych w załączniku I, dla których nie wyznaczono kwoty dla Wspólnoty w tym rejonie.*

2. *W przypadkach, w których istnieje zakaz połowów lub gdzie całkowicie wykorzystano kwotę z pozycji „Inne”, przyłowy danego gatunku nie przekraczają 1250 kg lub 5%, w zależności od tego, która ilość jest największa.*

3. *Wartości procentowe, o których mowa w ust. 1 i 2, oznaczają wagową ilość każdego gatunku całkowitych połowów na pokładzie. Przy obliczaniu poziomu przyłowu gatunków ryb dennych nie uwzględnia się połowów krewetek północnych.*

(Pandalus borealis), w przypadku gdy całkowita ilość przyłówów wszystkich gatunków w jakimkolwiek zaciągu przekracza 5 % wagowo w rejonie 3M oraz 2,5 % w rejonie 3L, statki niezwłocznie przenoszą się o co najmniej pięć mil morskich od miejsca dokonania poprzedniego zaciągu.

5. Przy obliczaniu poziomu przyłowu gatunków ryb dennych nie uwzględnia się połowów krewetek północnych.

(Art. 31 rozporządzenia Rady (WE) nr 41/2007 z dnia 21 grudnia 2006 r.)

Poprawka 2
Artykuł 4 A

Artykuł 4 a

Przyłow w jakimkolwiek pojedynczym zaciągu

1. W każdym przypadku gdy ilość przyłówów w jakimkolwiek zaciągu przekracza limity ustanowione w art. 4 ust. 1 i 2, statki niezwłocznie przenoszą się o co najmniej pięć mil morskich od poprzedniego miejsca dokonania zaciągu i zachowują przez cały okres kolejnego zaciągu odległość co najmniej dziesięciu mil morskich od któregośkolwiek miejsca poprzedniego zaciągu. Jeżeli po przeniesieniu się limity przyłówów przekroczone zostają w kolejnym zaciągu, statki wypływają poza dany obszar i nie powracają do niego przez co najmniej 60 godzin.

2. Jeżeli wszystkie przyłow w wszystkich gatunków ryb dennych podlegających kwocie, w jakimkolwiek zaciągu, w przypadku połowu krewetek przekraczają 5% wagi w rejonie 3M oraz 2,5% w rejonie 3L, statki przenoszą się o co najmniej dziesięć mil morskich od poprzedniego miejsca dokonania zaciągu i zachowują przez cały okres kolejnego

zaciągu odległość co najmniej dziesięciu mil morskich od któregokolwiek miejsca poprzedniego zaciągu. Jeżeli po przeniesieniu się limity przyłowów przekroczone zostają w kolejnym zaciągu, statki wypływają poza dany obszar i nie powracają do niego przez co najmniej 60 godzin.

3. Wartości dozwolonych przyłowów w każdym zaciągu są wartościami wagowymi każdego gatunku całkowitych połowów na pokładzie.

(Art. 32 rozporządzenia Rady (WE) nr 41/2007 z dnia 21 grudnia 2006 r.)

Poprawka 3
Artykuł 4 B

Artykuł 4 b

Połowy ukierunkowane i przyłowy

1. Kapitanowie statków wspólnotowych nie mogą prowadzić ukierunkowanych połowów gatunków, odnośnie do których stosuje się limity przyłowów. Uznaje się, że prowadzono ukierunkowany połów danego gatunku, jeżeli gatunek ten stanowi największy wagowo udział procentowy połowu w jakimkolwiek pojedynczym zaciągu.

2. Jednakże w przypadku ukierunkowanych połowów rai przy pomocy dozwolonej sieci odpowiedniej dla tego rodzaju połowu za pierwszym razem, gdy w zaciągu połowy gatunków, odnośnie do których stosuje się limity przyłowów, stanowią największy wagowo udział procentowy całego połowu, są one uważane za przypadkowe. W tym przypadku statek przenosi się niezwłocznie w inne miejsce, zgodnie z art. 4 a ust. 1 i 2.

3. Po co najmniej sześćdziesięciogodzinnej nieobecności na danym obszarze, zgodnie z art. 4 a ust. 1 i 2, kapitanowie statków wspólnotowych dokonują zaciągu

próbego, którego długość nie przekracza trzech godzin. Z wyłączeniem ust. 1 niniejszego artykułu jeżeli w zaciągu próbnym połowy gatunków, odnośnie do których stosuje się limity przyłowów, stanowią największy wagowo udział procentowy połowu, uznaje się, że nie jest to połów ukierunkowany. W tym przypadku statek przenosi się niezwłocznie w inne miejsce, zgodnie z art. 4 a ust. 1 i 2.

(Art. 33 rozporządzenia Rady (WE) nr 41/2007 z dnia 21 grudnia 2006 r.)

Poprawka4
Artykuł 5

Zakazuje się stosowania włoka posiadającego w jakiegokolwiek części oczka sieci o rozmiarze mniejszym niż 130 mm w odniesieniu do ukierunkowanych połowów gatunków ryb dennych określonych w załączniku I. Ten rozmiar oczek sieci może zostać zmniejszony do najmniejszego dopuszczalnego rozmiaru 60 mm w przypadku ukierunkowanego połowu *kalmarów* (*Illex illecebrosus*). W odniesieniu do bezpośrednich połowów rai (*Rajidae*) ten rozmiar oczek sieci jest zwiększany do najmniejszego dopuszczalnego rozmiaru 280 mm w worku włoka oraz 220 mm we wszystkich innych częściach włoka.

Statki poławiające krewetki północne (*Pandalus borealis*) używają sieci o najmniejszym dopuszczalnym rozmiarze wynoszącym 40 mm.

1. Zakazuje się stosowania włoka posiadającego w jakiegokolwiek części oczka sieci o rozmiarze mniejszym niż 130 mm w odniesieniu do ukierunkowanych połowów gatunków ryb dennych określonych w załączniku I, z **wyjątkiem połowów karmazyna menteli** (*Sebastes mentella*), do którego odnosi się ust. 3. Ten rozmiar oczek sieci może zostać zmniejszony do najmniejszego dopuszczalnego rozmiaru 60 mm w przypadku ukierunkowanego połowu *kalmarów illeks* (*Illex illecebrosus*). W odniesieniu do bezpośrednich połowów rai (*Rajidae*) ten rozmiar oczek sieci jest zwiększany do najmniejszego dopuszczalnego rozmiaru 280 mm w worku włoka oraz 220 mm we wszystkich innych częściach włoka.

2. Statki poławiające krewetki północne (*Pandalus borealis*) używają sieci o najmniejszym dopuszczalnym rozmiarze wynoszącym 40 mm.

3. **Statki łowiące karmazyna mentelę** (*Sebastes mentella*) w podobszarze 2 i w rejonach 1F i 3K używają sieci o najmniejszym dopuszczalnym rozmiarze wynoszącym 40 mm.

(Art. 29 rozporządzenia Rady (WE) nr 41/2007 z dnia 21 grudnia 2006 r.)

Poprawka 5
Artykuł 6

1. Dokonując ukierunkowanych połowów jednego gatunku lub większej liczby gatunków wymienionych w załączniku I, statki wspólnotowe nie mogą posiadać na pokładzie sieci o rozmiarze oczek mniejszym niż rozmiar ustanowiony w art. 5.

2. Statki dokonujące połowów w trakcie tego samego rejsu na obszarach innych niż obszar regulowany NAFO mogą jednak posiadać na pokładzie sieci o rozmiarze oczek mniejszym niż rozmiar ustanowiony w art. 5, pod warunkiem, że sieci takie są bezpiecznie związane i zwinięte oraz nie są dostępne do bezpośredniego użytku. Takie sieci:

a) muszą zostać odłączone od desek trałowych oraz lin holowniczych i podciągowych oraz

b) muszą być bezpiecznie przymocowane do części nadbudówki jeżeli są one umieszczone na pokładzie lub nad pokładem.

1. Dokonując ukierunkowanych połowów jednego gatunku lub większej liczby gatunków wymienionych w załączniku I, statki wspólnotowe nie mogą posiadać na pokładzie sieci o rozmiarze oczek mniejszym niż rozmiar ustanowiony w art. 5.

2. **Jednakże** statki **wspólnotowe** dokonujące połowów w trakcie tego samego rejsu na obszarach innych niż obszar regulowany NAFO mogą jednak posiadać na pokładzie sieci o rozmiarze oczek mniejszym niż rozmiar ustanowiony w art. 5, pod warunkiem, że sieci takie są bezpiecznie związane i zwinięte oraz nie są dostępne do bezpośredniego użytku. Takie sieci:

a) muszą zostać odłączone od desek trałowych oraz lin holowniczych i podciągowych oraz

b) muszą być bezpiecznie przymocowane do części nadbudówki jeżeli są one umieszczone na pokładzie lub nad pokładem.

(Art. 38 rozporządzenia Rady (WE) nr 41/2007 z dnia 21 grudnia 2006 r.)

Poprawka 6
Artykuł 10 tytuł ustęp 1 część wprowadzająca

Wymogi specjalne w zakresie zbierania danych

1. W miarę możliwości państwa członkowskie wprowadzają wymogi specjalne w zakresie zbierania danych w odniesieniu do statków prowadzących połowy na następujących obszarach:

Ograniczone strefy połowów

Zabrania się dokonywania połowów przy pomocy włoka dennego na następujących obszarach:

Poprawka 7
Artykuł 10 ustępy 2 i 3

2. Dane zbierane zgodnie z ust. 1 zbiera się dla każdego wystawienia narzędzi połowowych i powinny one w możliwym zakresie obejmować: *skreślone*

a) skład gatunkowy wyrażony w liczbach i wadze;

b) częstotliwości długości;

c) otolity;

d) położenie, długość i szerokość geograficzna wystawienia narzędzi;

e) narzędzia połowowe;

f) głębokość, na której dokonano połowów;

g) godzina;

h) czas trwania wystawienia;

i) rozpoczęty zaciąg (w przypadku czynnych narzędzi połowowych)

j) inne informacje na podstawie próbek biologicznych takie jak dojrzałość, o ile to możliwe.

3. Dane zebrane zgodnie z ust. 1 zgłasza się właściwym organom państw członkowskim, które następnie przekazują je Sekretariatowi NAFO najszybciej jak to możliwe po zakończeniu każdego rejsu połowowego.

Poprawka 8
Artykuł 12 ustęp 2

2. Na co najmniej 15 dni przed wejściem statku na obszar regulowany NAFO każde państwo członkowskie przesyła Komisji informacje, w formie umożliwiającej ich komputerowe odczytanie, o każdej zmianie w wykazie statków pływających pod jego banderą oraz zarejestrowanych we

2. Na co najmniej 15 dni przed wejściem statku na obszar regulowany NAFO każde państwo członkowskie przesyła Komisji informacje, w formie umożliwiającej ich komputerowe odczytanie, o każdej zmianie w wykazie statków pływających pod jego banderą oraz zarejestrowanych we

Wspólnocie, którym zezwala się na połowy na obszarze regulowanym NAFO. Komisja bezzwłocznie przesyła te **zmiany** Sekretariatowi NAFO.

Wspólnocie, którym zezwala się na połowy na obszarze regulowanym NAFO. Komisja bezzwłocznie przesyła te **informacje** Sekretariatowi NAFO.

(Art. 28 rozporządzenia Rady (WE) nr 41/2007 z dnia 21 grudnia 2006 r.)

Poprawka 9
Artykuł 13 ustęp 1

1. Państwa członkowskie mogą wyrazić zgodę na to, aby statek rybacki pływający pod ich banderą i posiadający zezwolenie na połowy na obszarze regulowanym NAFO stał się przedmiotem uzgodnień w zakresie czarteru w celu wykorzystania części lub całości kwoty i/lub dni połowowych przydzielonych innej umawiającej się stronie NAFO.

1. Państwa członkowskie mogą wyrazić zgodę na to, aby statek rybacki pływający pod ich banderą i posiadający zezwolenie na połowy na obszarze regulowanym NAFO stał się przedmiotem uzgodnień w zakresie czarteru w celu wykorzystania części lub całości kwoty i/lub dni połowowych przydzielonych innej umawiającej się stronie NAFO.

Uzgodnienia w zakresie czarteru dotyczące statków zidentyfikowanych przez NAFO lub jakkolwiek inną regionalną organizację rybołówstwa jako biorących udział w nielegalnych, nierejestrowanych i nieregulowanych połowach nie są jednak dozwolone.

(Artykuł 40 rozporządzenia Rady (WE) nr 41/2007 z dnia 21 grudnia 2006 r.)

Poprawka 10
Artykuł 14

5. Nie później niż dnia **31 grudnia** każdego roku państwa członkowskie składają Komisji sprawozdanie z wdrożenia planów połowowych. Sprawozdania obejmują liczbę statków rzeczywiście prowadzących połowy na obszarze regulowanym NAFO, połowy dokonane przez każdy statek oraz całkowitą liczbę dni, w ciągu których każdy statek prowadził połowy na tym obszarze. Sprawozdanie z działań statków łowiących krewetki północne w rejonach 3M i 3L składane jest osobno dla każdego rejonu.

5. Nie później niż dnia **15 stycznia** każdego roku państwa członkowskie składają Komisji sprawozdanie z wdrożenia planów połowowych. Sprawozdania obejmują liczbę statków rzeczywiście prowadzących połowy na obszarze regulowanym NAFO, połowy dokonane przez każdy statek oraz całkowitą liczbę dni, w ciągu których każdy statek prowadził połowy na tym obszarze. Sprawozdanie z działań statków łowiących krewetki północne w rejonach 3M i 3L składane jest osobno dla każdego rejonu.

Poprawka 11
Artykuł 16

Statki wspólnotowe nie biorą udziału w czynnościach związanych z przeladunkiem na obszarze regulowanym NAFO, chyba że otrzymały w tym celu uprzednie zezwolenie od właściwych organów, którym podlegają.

1. Statki wspólnotowe nie biorą udziału w czynnościach związanych z przeladunkiem na obszarze regulowanym NAFO, chyba że otrzymały w tym celu uprzednie zezwolenie od właściwych organów, którym podlegają.

2. Statki Wspólnoty nie podejmują działań związanych z przeladunkiem ryb ze statku lub na statek należący do państwa nie będącego stroną, który zastał zidentyfikowany poprzez obserwację lub w inny sposób jako biorący udział w połowach na obszarze regulowanym NAFO.

3. Statki Wspólnoty informują odpowiednie władze o wszelkim przeladunku na obszarze regulowanym NAFO. Statek, z którego dokonuje się przeladunku przekazuje to sprawozdanie co najmniej 24 godziny przed przeladunkiem, a statek, na który dokonuje się przeladunku, przekazuje to sprawozdanie nie później niż godzinę po przeladunku.

4. Sprawozdanie, o którym mowa w ust. 3, zawiera godzinę, położenie geograficzne, zaokrągloną całkowitą wagę w podziale na gatunki, która ma zostać wyladowana lub która została załadowana, podaną w kilogramach, a także sygnały wywoławcze statków uczestniczących w przeladunku.

5. Statek, na który dokonuje się przeladunku, zgłasza - oprócz całkowitego połowu znajdującego się na pokładzie oraz całkowitej wagi, która ma zostać wyladowana, - nazwę portu i przewidywaną godzinę wyladunku na co najmniej 24 godziny przed dokonaniem jakiegokolwiek wyladunku.

6. Państwa członkowskie bezzwłocznie przekazują sprawozdania, o których mowa

w ust. 3 i 5 Komisji, która bezzwłocznie przekazuje je Sekretariatowi NAFO.

(Artykuł 39 rozporządzenia Rady (WE) nr 41/2007 z dnia 21 grudnia 2006 r.)

Poprawka 12
Artykuł 17

1. Oprócz przestrzegania wymogów art. 6, 8, 11 oraz 12 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, kapitanowie statków wprowadzają do dziennika połowowego informacje wymienione w załączniku IV.

2. W odniesieniu do połowów gatunków określonych w art. 15 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 kapitanowie statków wspólnotowych prowadzą:
(a) dziennik produkcyjny wykazujący całkowitą produkcję w podziale na gatunki znajdujące się na pokładzie i wyrażoną w wadze produktu w kilogramach;
(b) plan sztauerski, który przedstawia rozmieszczenie poszczególnych gatunków w ładowniach.

3. Dziennik produkcyjny oraz plan sztauerski określone w ust. 2 są codziennie aktualizowane w odniesieniu do dnia poprzedniego, za który uznaje się okres od godziny 00.00 (UTC) do 24.00 (UTC), a także są przechowywane na pokładzie do momentu całkowitego rozładunku statku.

1. Oprócz przestrzegania wymogów art. 6, 8, 11 oraz 12 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, kapitanowie statków wprowadzają do dziennika połowowego informacje wymienione w załączniku IV.

1a. Do dnia 15 każdego miesiąca każde państwo członkowskie przekazuje Komisji informacje w formie komputerowej dotyczące ilości zasobów określonych w załączniku II wyladowanych w poprzednim miesiącu oraz przekazuje wszelkie informacje otrzymane na mocy art. 11 i 12 rozporządzenie (EWG) nr 2847/93.

2. W odniesieniu do połowów gatunków określonych w art. 15 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 kapitanowie statków wspólnotowych prowadzą:
(a) dziennik produkcyjny wykazujący całkowitą produkcję w podziale na gatunki znajdujące się na pokładzie i wyrażoną w wadze produktu w kilogramach;
(b) plan sztauerski, który przedstawia rozmieszczenie poszczególnych gatunków w ładowniach. **W przypadku krewetek północnych statki poławiające prowadzą plan sztauerski, który określa rozmieszczenie krewetek złowionych w rejonie 3L i rejonie 3M oraz ilość krewetek na pokładzie w podziale na rejony i wyrażoną w wadze produktu w kilogramach.**

3. Dziennik produkcyjny oraz plan sztauerski określone w ust. 2 są codziennie aktualizowane w odniesieniu do dnia poprzedniego, za który uznaje się okres od godziny 00.00 (UTC) do 24.00 (UTC), a także są przechowywane na pokładzie do momentu całkowitego rozładunku statku.

4. Kapitan zapewnia niezbędną pomoc w celu umożliwienia weryfikacji ilości zadeklarowanych w dzienniku produkcyjnym oraz przetworzonych produktów składowanych na pokładzie.

4. Kapitan *statku wspólnotowego* zapewnia niezbędną pomoc w celu umożliwienia weryfikacji ilości zadeklarowanych w dzienniku produkcyjnym oraz przetworzonych produktów składowanych na pokładzie.

(Artykuł 37 rozporządzenia Rady (WE) nr 41/2007 z dnia 21 grudnia 2006 r.)

Poprawka 13
Artykuł 18

1 Wszystkie przetworzone ryby złowione na obszarze regulowanym NAFO są znakowane w taki sposób, by można było odczytać nazwę gatunku oraz kategorię produktu, o czym mowa w art. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 104/2000. Umieszcza się na nich także informację, że ryby zostały złowione na obszarze regulowanym NAFO.

2. Wszystkie krewetki północne złowione w rejonie 3L oraz wszystkie halibuty niebieskie złowione na podobszarze 2 oraz w rejonach 3KLMNO oznaczają się jako złowione w tych strefach.

3. *Połowy tego samego gatunku mogą być sztatuowane w wielu częściach ładowni, jednak w każdej z nich połowy poszczególnych gatunków powinny być wyraźnie od siebie oddzielone (na przykład za pomocą plastiku, sklejki, tkaniny sieciowej itp.)*

Na tej samej zasadzie wszelkie połowy dokonane na obszarze objętym konwencją NAFO powinny być oddzielone przy sztatuowaniu od ryb złowionych poza tym obszarem.

1. Wszystkie przetworzone ryby złowione na obszarze regulowanym NAFO są znakowane w taki sposób, by można było odczytać nazwę gatunku oraz kategorię produktu, o czym mowa w art. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 104/2000 z ***dnia 17 grudnia 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku produktów rybołówstwa i akwakultury¹, a w przypadku krewetek data złowienia.*** Umieszcza się na nich także informację, że ryby zostały złowione na obszarze regulowanym NAFO.

2. Wszystkie krewetki północne złowione w rejonie 3L oraz wszystkie halibuty niebieskie złowione na podobszarze 2 oraz w rejonach 3KLMNO oznaczają się jako złowione w tych strefach.

3. *Biorąc pod uwagę uzasadnione bezpieczeństwo i odpowiedzialność nawigacyjną kapitana statku, stosuje się następujące zasady:*

a) wszelkie połowy dokonane na obszarze regulowanym NAFO oddzielane są przy sztatuowaniu od ryb złowionych poza tym obszarem. Są one wyraźnie od siebie oddzielone, na przykład za pomocą plastiku, sklejki lub tkaniny sieciowej;
b) połowy tego samego gatunku mogą być sztatuowane w wielu częściach ładowni, jednak dokładne ich umieszczenie jest

jasno oznaczone na planie sztauerskim, o którym mowa w art. 17.

Dz. U. L 17 z 21.1.2000, str. 22.

(Artykuł 36 rozporządzenia Rady (WE) nr 41/2007 z dnia 21 grudnia 2006 r.)

Poprawka 14
Artykuł 42

1. W przypadku gdy państwo członkowskie zostanie powiadomione o naruszeniu przepisów popełnionym przez statek pływający pod jego banderą, bezzwłocznie podejmuje ono działania zgodne ze swoim prawem krajowym w celu otrzymania i zbadania dowodów oraz prowadzi dalsze postępowanie wyjaśniające konieczne do podjęcia działania w wyniku naruszenia przepisów, oraz, gdy jest to możliwe, dokonuje inspekcji statku.

2. Państwa członkowskie współpracują z organami umawiającej się strony, które dokonują inspekcji w celu zagwarantowania, że dowody świadczące o naruszeniu przepisów są przygotowywane i zachowywane w formie umożliwiającej postępowanie sądowe.

3. Państwa członkowskie wyznaczają organy odpowiedzialne za otrzymywanie dowodów naruszenia przepisów, jak również informują Komisję o ich adresie.

1. Właściwe władze państwa członkowskiego powiadomione o naruszeniu przepisów popełnionym przez jeden ze swoich statków natychmiast podejmują wyczerpujące dochodzenie dotyczące tego naruszenia w celu otrzymania wymaganych dowodów, w tym - jeżeli zachodzi taka konieczność - fizyczną inspekcję danego statku.

2. Właściwe władze państwa członkowskiego natychmiast podejmują postępowanie sądowe lub administracyjne zgodne z ustawodawstwem krajowym przeciwko obywatelom odpowiedzialnym za statek pływający pod banderą tego państwa, jeżeli środki zatwierdzone przez NAFO nie były przestrzegane.

3. Właściwe władze państwa członkowskiego, pod którego banderą pływa statek, zapewniają, że postępowanie rozpoczęte na mocy ust. 2 jest w stanie - zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami prawa krajowego - dostarczyć skuteczne środki, adekwatne co do swojej surowości i bezpiecznego zastosowania oraz mogące zapewnić poszanowanie zasad i przeszkodzić w uzyskaniu korzyści gospodarczej z naruszenia osobom odpowiedzialnym oraz skutecznie zniechęcić do naruszeń w przyszłości.

(Artykuł 44 rozporządzenia Rady (WE) nr 41/2007 z dnia 21 grudnia 2006 r.)

Artykuł 47a

Wzmocniony monitoring w związku z niektórymi poważnymi naruszeniami

1. Oprócz przepisów niniejszej sekcji, a w szczególności art. 46 i 47, państwo członkowskie, pod którego banderą pływa statek, podejmuje środki na mocy przepisów niniejszej sekcji, jeżeli statek dopuścił się jednego z następujących poważnych naruszeń:

(a) połowy ukierunkowane na zasoby, które podlegają moratorium lub których poławianie jest zabronione;

(b) błędna rejestracja połowów.

Wzmocniony monitoring na mocy niniejszego artykułu stosuje się gdy występuje różnica między oceną inspektora dotyczącą przetworzonych połowów na pokładzie wg. gatunku lub w całości i liczbami zapisanymi w dzienniku produkcyjnym wynosząca 10 ton lub 20% w zależności od tego, która ilość jest większa, obliczona jako procent produkcji zapisanej w dzienniku produkcyjnym. W celu obliczenia szacunku połowów na pokładzie używa się współczynnika sztauerskiego ustalonego przez inspektorów umawiającej się strony dokonującej inspekcji i umawiającą się stronę statku, na którym inspekcja jest dokonywana;

(c) powtarzające się te same poważne naruszenia wymienione w art. 43, które potwierdzone zostały zgodnie z art. 44 ust. 4 w okresie stu dni lub w czasie rejsu, w zależności od tego, który okres jest krótszy.

2. Państwo członkowskie, pod którego banderą pływa statek, gwarantuje, że, po inspekcji, o której mowa w ust. 3, dany statek zaprzestaje wszelkich połowów oraz że przeprowadzone zostaje dochodzenie w sprawie poważnego naruszenia.

3. Jeżeli inspektor lub inna osoba wyznaczona do przeprowadzenia

dochodzenia, o którym mowa w ust. 1, przez państwo członkowskie, pod którego banderą pływa statek, jest obecny/a na obszarze regulowanym, państwo członkowskie, pod którego banderą pływa statek, żąda, by statek natychmiast zawinął do portu, w którym rozpoczęte może zostać dochodzenie.

4. Podczas przeprowadzania dochodzenia w sprawie jakiegokolwiek poważnego naruszenia związanego z błędną rejestracją połowów, o której mowa w ust. 1b, państwo członkowskie, pod którego banderą pływa statek, zapewnia przeprowadzenie z jego upoważnienia w porcie fizycznej inspekcji i wykazu całkowitego połowu na pokładzie. Tego rodzaju inspekcja może odbyć się w obecności inspektora innej strony umawiającej się, która chce w niej wziąć udział pod warunkiem udzielenia zgody przez państwo członkowskie, pod którego banderą pływa statek.

5. Jeżeli od statku wymaga się zawinięcia do portu zgodnie z ust. 2, 3 i 4, inspektor z ramienia innej strony umawiającej się może wejść na pokład i/lub pozostać na pokładzie w czasie, gdy statek płynie, pod warunkiem, że właściwe władze państwa członkowskiego, pod którego banderą pływa statek podlegający inspekcji, nie wnoszą o opuszczenie przez niego statku.

(Artykuł 46 rozporządzenia Rady (WE) nr 41/2007 z dnia 21 grudnia 2006 r.)

Poprawka 16
Artykuł 47 b (nowy)

Artykuł 47b

Środki egzekwowania

1. Każde państwo członkowskie, pod którego banderą pływa statek, przyjmuje środki egzekwowania wobec statku, jeżeli ustalono zgodnie z prawem, że dany łowiący statek pływający pod jego banderą dopuścił się poważnego naruszenia, o

którym mowa w art. 47a.

2. Środki, o których mowa w ust. 1 mogą obejmować przede wszystkim, w zależności od wagi naruszenia i zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa krajowego:

- a) kary;*
- b) zajęcie sprzętu i nielegalnego połowu;*
- c) zajęcie statku;*
- d) zawieszenie lub odebranie zezwolenia na połowy;*
- e) ograniczenie lub zawieszenie kwoty połowowej.*

3. Państwo członkowskie, pod którego banderą pływa dany statek, bezzwłocznie informuje Komisję o odpowiednich środkach podjętych zgodnie z przepisami niniejszego artykułu. Opierając się na tej informacji Komisja informuje Sekretariat NAFO i ww. środkach.

(Artykuł 47 rozporządzenia Rady (WE) nr 41/2007 z dnia 21 grudnia 2006 r.)

Poprawka 17
Artykuł 47 c (nowy)

Artykuł 47c

Sprawozdanie w sprawie naruszeń

1. W przypadku poważnego naruszenia, o którym mowa w art. 47a, dane państwo członkowskie przedstawia Komisji najszybciej, jak to możliwe, sprawozdanie na temat postępów dochodzenia, w tym szczegółów dotyczących wszelkich działań podejmowanych lub proponowanych do podjęcia w związku z poważnym naruszeniem, oraz w każdym przypadku w terminie trzech miesięcy od dnia powiadomienia o naruszeniu, a po zakończeniu dochodzenia sprawozdanie na temat jego wyników.

2. Komisja sporządza sprawozdanie Wspólnoty na podstawie sprawozdań

państw członkowskich. Przedkłada ona Sekretariatowi NAFO sprawozdanie Wspólnoty na temat postępów dochodzenia w terminie czterech miesięcy od daty poinformowania o naruszeniu oraz najszybciej, jak to możliwe po zakończeniu dochodzenia przedkłada sprawozdanie na temat jego wyników.

(Artykuł 48 rozporządzenia Rady (WE) nr 41/2007 z dnia 21 grudnia 2006 r.)

Poprawka 18
Artykuł 48

1. Państwa członkowskie traktują sprawozdania sporządzone przez inspektorów innych umawiających się stron i innych państw członkowskich w taki sam sposób jak sprawozdania własnych inspektorów.

2. Państwa Członkowskie współpracują z odpowiednimi umawiającymi się stronami w celu umożliwienia postępowań sądowych lub też innych postępowań zgodnych z prawem krajowym, wynikających ze sprawozdania przedłożonego przez inspektora w ramach programu NAFO.

1. Sprawozdania z inspekcji i nadzoru sporządzone przez inspektorów NAFO stanowią dopuszczalny dowód w postępowaniu sądowym lub administracyjnym każdego państwa członkowskiego. W celu ustalenia faktów sprawozdania te traktowane są w taki sam sposób jak sprawozdania z inspekcji i nadzoru własnych inspektorów.

2. Państwa Członkowskie współpracują w celu umożliwienia postępowań sądowych lub też innych postępowań wynikających ze sprawozdania przedłożonego przez inspektora w ramach omawianego programu zgodnie z zasadami regulującymi dopuszczalność dowodu w sądowniczych i innych systemach krajowych.

(Artykuł 48 dokumentu roboczego Rady nr 5449/07, 2 lutego 2007 r.)

Poprawka 19
Artykuł 51 ustęp 2

2. W celu umożliwienia inspekcji państwa członkowskie nakładają na kapitanów statków rybackich lub ich przedstawicieli wymóg przedstawienia właściwym organom państw członkowskich, z których portów lub urzędzeń wyładunkowych zamierzają skorzystać, co najmniej na 48 godziny przed przewidywaną godziną

2. W celu umożliwienia inspekcji państwa członkowskie nakładają na kapitanów statków rybackich lub ich przedstawicieli wymóg przedstawienia właściwym organom państw członkowskich, z których portów lub urzędzeń wyładunkowych zamierzają skorzystać, co najmniej na 48 godziny przed przewidywaną godziną

przybycia do portu, następujących danych:

- (a) godziny przybycia do portu wyładunku,
- (b) kopii zezwolenia na połowy,
- (c) ilości w kilogramach żywej wagi zatrzymywanej na pokładzie,
- (d) *strefy* lub stref na obszarze regulowanym NAFO, gdzie dokonano połowów.

przybycia do portu, następujących danych:

- (a) godziny przybycia do portu wyładunku,
- (b) kopii zezwolenia na połowy
- (c) ilości w kilogramach żywej wagi zatrzymywanej na pokładzie,
- (d) *rejonu lub rejonów* albo stref na obszarze regulowanym NAFO, gdzie dokonano połowów.

(Artykuł 51 dokumentu roboczego Rady nr 5449/07, 2 lutego 2007 r.)

Poprawka 20
Artykuł 51 ustęp 2 a (nowy)

	<p><i>(2a) W przypadku poławiania krewetek w rejonie 3L obowiązek określony w ust. 2 spełniany jest co najmniej 24 godziny przed przewidywaną godziną przybycia do portu.</i></p>
--	---

Poprawka 21
Artykuł 58

Środki dotyczące statków *państw niebędących umawiającymi się stronami*

1 Państwa członkowskie podejmują wszelkie niezbędne środki zgodnie z prawem krajowym i wspólnotowym w celu zagwarantowania, że:

(a) statkom ujętym w wykazie IUU nie wydaje się licencji ani specjalnego zezwolenia na połowy w wodach podlegających ich władzy lub jurysdykcji;

(b) statki ujęte w wykazie IUU nie przechodzą pod ich banderę;

Środki dotyczące statków *IUU*

1 Następujące środki odnoszą się do statków, które umieszczone zostały przez NAFO w wykazie statków IUU w załączniku XIII:

(a) statkom rybackim, statkom pomocniczym, statkom zaopatrującym w paliwo, statkom-bazom oraz statkom towarowym pływającym pod banderą państw członkowskich zakazuje się pomagania w jakikolwiek sposób statkom ujętym w wykazie IUU, przetwarzania ryb lub uczestnictwa w przeladunkach lub wspólnej działalności połowowej z takimi statkami;

(b) statkom IUU nie dostarcza się w portach zapasów, paliwa ani innych usług;

(c) statkom ujętym w wykazie IUU nie zezwala się na wyladunek, przeladunek, tankowanie lub uzupełnienie zapasów, z wyjątkiem przypadków siły wyższej, ani na prowadzenie operacji połowowych lub innych działań mających na celu przygotowanie do połowów lub związanych z połowami w ich portach lub na wodach podlegających ich władzy lub jurysdykcji;

(d) importerów, przewoźników i inne odnośne branże zachęca się do niepodejmowania negocjacji ze statkami ujętymi w wykazie IUU i niepodejmowania przeladunku ryb złowionych przez te statki;

(e) wszystkie informacje dotyczące statków ujętych w wykazie IUU są zbierane i wymieniane z innymi umawiającymi się stronami, państwami niebędącymi umawiającymi się stronami i innymi regionalnymi organizacjami rybołówstwa w celu wykrywania fałszywych świadectw przywozowych/wywozowych dotyczących ryb z takich statków i zapobiegania stosowaniu takich świadectw.

2. Statkom rybackim, w tym statkom pomocniczym, statkom zaopatrującym inne statki w paliwo, statkom-bazom i statkom towarowym pływającym pod banderą państw członkowskich zakazuje się pomagania w jakikolwiek sposób statkom ujętym w wykazie IUU oraz uczestnictwa w przeladunkach lub wszelkich innych działaniach mających na celu przygotowania do połowów lub związanych z połowami bądź we wspólnej działalności połowowej z takimi statkami.

(c) statkom IUU nie zezwala się na wpłynięcie do portu państwa członkowskiego, z wyjątkiem przypadku siły wyższej;

(d) statkom IUU nie zezwala się na wymianę załogi, z wyjątkiem przypadków związanych z działaniem siły wyższej;

(e) statkom IUU nie zezwala się na połowy w wodach Wspólnoty oraz zakazuje się czarterowania tych statków;

(f) Państwa członkowskie odmawiają statkom IUU przejścia pod ich banderę i zachęcają importerów, przewoźników i inne odnośne branże do niepodejmowania negocjacji z tymi statkami ani przeladunku ryb złowionych przez te statki;

(g) zakazuje się importu ryb pochodzących ze statków IUU.

2. Komisja wprowadza poprawki do wykazu statków IUU, aby zgodny był on z wykazem NAFO niezwłocznie po przyjęciu nowego wykazu przez NAFO.

(Artykuł 48 rozporządzenia Rady (WE) nr 41/2007 z dnia 21 grudnia 2006 r. oraz artykuł 58 dokumentu roboczego Rady nr 5449/07 z dnia 2 lutego 2007 r.)

UZASADNIENIE

Cel wniosku Komisji

Niniejszy wniosek, aktualizując i łącząc w jednym dokumencie legislacyjnym, ma na celu włączenie do acquis wspólnotowego przepisów technicznych w zakresie ochrony i egzekwowania przyjętych przez Organizację Rybołówstwa Północno Zachodniego Atlantyku (NAFO). Przepisy te staną się automatycznie obowiązujące dla Unii Europejskiej, będącej stroną umawiającą się Konwencji NAFO.*

Większość środków zawartych w przepisach NAFO została przetransponowana do prawa wspólnotowego w serii rozporządzeń¹ dotyczących środków technicznych i kontrolnych w celu zapewnienia przestrzegania przepisów dotyczących ochrony określonych przez NAFO. Podkreślić należy, że ostatnie z wymienionych rozporządzeń pochodzi z 2000 r., a niektóre środki ustanowione później przez NAFO również zostały przetransponowane do prawa wspólnotowego w rozporządzeniu rocznym dotyczącym ODP i kwot.

Na 25. posiedzeniu we wrześniu 2003 r., które miało na celu uproszczenie i ujednoczenie istniejących przepisów, władze NAFO dokonały przeglądu i ustanowiły środki w zakresie ochrony i egzekwowania, które mają zastosowanie do statków rybackich pływających w strefach podlegających jurysdykcji stron umawiających się.

Niniejszy wniosek ma na celu zapewnienie skutecznego egzekwowania omawianych środków ochrony i egzekwowania, które weszły w życie w styczniu 2004 r. i są obowiązujące dla Wspólnoty, oraz ma na celu zaktualizowanie przepisów obowiązujących od chwili przyjęcia poprzednich rozporządzeń. W tym celu unieważnić należy wcześniejsze rozporządzenia zastępując je jednym jedynym rozporządzeniem w kształcie obecnego projektu, który łączy i uzupełnia wszystkie przepisy mające zastosowanie do działalności rybackiej wynikających z obowiązków Wspólnoty jako strony umawiającej się NAFO.

Środki techniczne obejmują przepisy dotyczące najmniejszej dopuszczalnej wielkości ryb, sieci, wymogów w zakresie zbierania danych i przepisy specjalne mające zastosowanie do połowów krewetek.

Środki kontroli przewidują istnienie systemu satelitarnej lokalizacji statków i przyjmowanie na pokładzie bezstronnych obserwatorów.

¹ W szczególności w sprawie środków kontroli, takich jak utworzenie programu międzynarodowej, wspólnej inspekcji, w sprawie przepisów dotyczących zachowania i zarządzania, w sprawie przepisów dotyczących kontroli statków pływających pod banderą państw nie będących stronami NAFO. Rozporządzenie (EWG) nr 1956/88, rozporządzenie (EWG) nr 2868/88, rozporządzenie (WE) nr 189/92, rozporządzenie (WE) nr 3680/93, rozporządzenie (WE) nr 3069/95, rozporządzenie (WE) nr 1262/2000.

Środki w zakresie monitorowania i inspekcji zobowiązują strony umawiające się do podlegania wspólnemu systemowi inspekcji na morzu, w tym obowiązującym je procedurom stosowanym w przypadku wykroczenia.

Dodać należy również środki sprzyjające przestrzeganiu przepisów regulacyjnych NAFO przez statki należące do państw nie będących stronami umawiającymi się i łowiące na wodach należących do stron NAFO, a których działalność rybacka uznawana jest za działalność IUU.

Propozycje sprawozdawcy

Sprawozdawca proponuje rozwinięcie tekstu Komisji i włączenie tych propozycji w formie poprawek już po opracowaniu tekstu przez Komisję, co z powodów czasowych nie znajdują się we wniosku, tzn. przepisy zawarte z ostatnim rozporządzeniu w sprawie ODP i kwot, rozporządzenie Rady (WE) nr 41/2007 z dnia 21 grudnia 2006 r., które ustala na rok 2007 kwoty połowowe i warunki z nimi związane mające zastosowanie na wodach wspólnotowych oraz, w przypadku wspólnotowych statków rybackich, na wodach, na których niezbędne są ograniczenia połowów, gdyż rozporządzenie to obejmuje przepisy przyjęte na ostatnim posiedzeniu rocznym NAFO we wrześniu 2006 r. Mając na uwadze m. in. lepszą ochronę ekosystemów głębinowych, stref występowania raf koralowych i gór podwodnych oraz w celu wzmocnienia postępowania w przypadku naruszenia, wyróżnić należy:

- środki monitorowania w związku z naruszeniami zapewniając zastosowanie sankcji;
- przepisy specjalnie dotyczące połowów karmazyna;
- zakaz dokonywania połowów przy pomocy włoka dennego na określonych obszarach.

Uwagi sprawozdawcy

Obecny proces transpozycji do prawa wspólnotowego decyzji przyjętych przez Regionalne Organizacje Rybołówstwa jest wolny i złożony i wymaga wielkiego wysiłku ze strony administracji wspólnotowej nie zawsze posiadającej odpowiednie zasoby ludzkie.

W rzeczywistości, w okresie między początkiem i końcem omawianego procesu, mają miejsce częste posiedzenia ROR, na których przyjmowane się nowe przepisy wymagające ponownego rozpoczęcia negocjacji.

W związku z tym sprawozdawca uważa, że pilne jest przeprowadzenie konsultacji w celu znalezienia lepszej formy rozwiązania przedstawionego problemu.

* Utworzona w 1978 r. NAFO jest organizacją międzyrządową ustanawiającą ramy współpracy regionalnej w celu promowania racjonalnego zarządzania i zachowania zasobów rybnych w wodach Północno-zachodniego Atlantyku.

W skład organizacji wchodzi dwunastu członków, w tym Unia Europejska, Francja (Saint-Pierre i Miquelon), Federacja Rosyjska, Japonia, Republika Korei, Kanada, Kuba, Dania (wyspy Feroe i Grenlandia), Norwegia, Islandia, Ukraina i Stany Zjednoczone Ameryki. Wspólnota jest stroną umawiającą się NAFO od dnia 1 stycznia 1979 r.

Członkowie organizacji spotykają się dorocznie na posiedzeniu Zgromadzenia Ogólnego, w którym uczestniczą strony umawiające się, a UE reprezentowana jest przez Komisję, która negocjuje w imieniu swoich państw członkowskich.

Państwa członkowskie UE posiadają statki rybackie w tym sektorze to:

PANSTWO CZŁONKOWSKIE	Hiszpania	Francja	Niemcy	Dania	Portugalia	Estonia	Łotwa	Litwa	Polska	Wielka Brytania
LICZBA STATKÓW	36	-	1-5	1-2	12	9	3	3	1	-